



Christ Our Savior

CATHOLIC PARISH

MAY 3RD, 2026 | FIFTH SUNDAY OF EASTER

Mass Schedule / Horario de Misas

Saturday Vigil / Sábado Vigilia

5:00pm (English)

7:00pm (Español)

Sunday Masses / Misas Dominicales

8:30am (English)

10:30am (Español)

12:00pm (ASL - Hard of Hearing)

1:00pm (Vietnamese)

5:00pm (Bilingual - EN & ESP)

Daily Masses (English) / Misas Diarias (Ingles)

8:00am (Monday-Saturday)

First Friday of the Month / Primer Viernes del Mes

7:00pm (Español)

Confessions / Confesiones

Saturday / Sábado

3:30pm - 4:30pm (EN, ESP & VIET)

Exposition of the Blessed Sacrament / Exposición del Santísimo Sacramento

Every Friday / Cada Viernes

6:00pm - 7:00pm

First Friday of the Month after 8:00am Mass

until 7:00pm (Spanish Mass)

Primer Viernes después de la Misa de 8:00am

hasta la Misa en Español de las
7:00pm



©LPi

Our Mission Statement

Christ our Savior Catholic Parish welcomes you to discover who you are, know that you belong to God and find your calling.

La Parroquia Católica Cristo Nuestro Salvador te da la bienvenida para que descubras quién eres, sepas que perteneces a Dios y encuentres tu llamado.

Giáo xứ Chúa Kitô Cứu Thế chào mừng bạn đến để khám phá bản thân, để biết mình thuộc về Thiên Chúa và rồi nhận ra ơn gọi của chính mình.

CHRIST OUR FOUNDATION. CHRIST OUR HOPE. CHRIST OUR SAVIOR.



In the Acts of the Apostles, we are given today a solution to a problem the early Church faced. It seems that the practice of the infant Church was to care for the widows and orphans. This practice stems from the Prophets of the Old Testament where God judges the faithfulness of Israel by how the widows, orphans and strangers are treated. What we are hearing about is the early Christians trying to be faithful to the teachings of God.

The Acts of the Apostles is a reflection on how the first Christian put into practice the teachings of Jesus seen through the perspective of the Law of Moses and the Prophets. We need to remember that at the time of first Christians, there was the oral memory of the teachings of Jesus, but there was no written Gospel. The care of widows and orphans was a desire to be faithful to the Law, the Prophets and to Jesus who taught how to fulfill this command.

As Christians living in the 21st century, the judgement of how faithful we are to the teachings of Jesus Christ is found in how we care for those who are the widows, orphans, and strangers among us. This action comes in two ways. The first is our direct involvement in caring for those who are struggling in this society. Who are the strangers, the orphans, and the widows of today? I would suggest that the immigrants in our society are the strangers. Children who have been abandoned by either father or mother and are in the care of grandparents or the foster care system. Women who have been abandoned and have little to no resources to care for their children. Our challenge is how do we engage them personally.

The second way we are challenged to care for these who are abandoned and forgotten is our advocacy for them within our political discussions. We as citizens have a responsibility to make the care of those who are least among us a priority to our elected officials. If we fail to be the advocates of the least among us, then we have failed to live the Gospel and fulfill the Law and the Prophets.

En los Hechos de los Apóstoles, hoy se nos presenta una solución a un problema que enfrentó la Iglesia primitiva. Parece que la práctica de la Iglesia naciente era cuidar de las viudas y los huérfanos. Esta práctica proviene de los Profetas del Antiguo Testamento, donde Dios juzga la fidelidad de Israel según cómo se trata a las viudas, los huérfanos y los extranjeros. De lo que estamos escuchando es de los primeros cristianos intentando ser fieles a las enseñanzas de Dios.

Los Hechos de los Apóstoles son una reflexión sobre cómo los primeros cristianos pusieron en práctica las enseñanzas de Jesús vistas a través de la perspectiva de la Ley de Moisés y los Profetas. Debemos recordar que, en tiempos de los primeros cristianos, existía la memoria oral de las enseñanzas de Jesús, pero no había un Evangelio escrito. El cuidado de las viudas y los huérfanos era un deseo de ser fieles a la Ley, a los Profetas y a Jesús, quien enseñó cómo cumplir este mandamiento.

Como cristianos que vivimos en el siglo XXI, el juicio sobre cuán fieles somos a las enseñanzas de Jesucristo se encuentra en cómo cuidamos a aquellos que son las viudas, los huérfanos y los extranjeros entre nosotros. Esta acción se manifiesta de dos maneras. La primera es nuestra participación directa en el cuidado de quienes luchan en esta sociedad. ¿Quiénes son los extranjeros, los huérfanos y las viudas de hoy? Sugeriría que los inmigrantes en nuestra sociedad son los extranjeros. Niños que han sido abandonados por su padre o su madre y están al cuidado de abuelos o del sistema de acoyo. Mujeres que han sido abandonadas y tienen pocos o ningún recurso para cuidar de sus hijos. Nuestro desafío es cómo comprometernos personalmente con ellos.

La segunda forma en que se nos desafía a cuidar de quienes han sido abandonados y olvidados es a través de nuestra defensa de ellos dentro de nuestras discusiones políticas. Nosotros, como ciudadanos, tenemos la responsabilidad de hacer del cuidado de los más vulnerables una prioridad para nuestros representantes electos. Si no logramos ser defensores de los más pequeños entre nosotros, entonces hemos fallado en vivir el Evangelio y en cumplir la Ley y los Profetas.

Trong Sách Công Vụ Tông Đồ, hôm nay chúng ta được nghe về một giải pháp cho vấn đề mà Giáo Hội sơ khai đã gặp phải. Dường như, ngay từ những ngày đầu, Giáo Hội đã quan tâm chăm sóc các bà góa và trẻ mồ côi. Thực hành này bắt nguồn từ các Ngôn Sứ trong Cựu Ước, nơi Thiên Chúa phán xét lòng trung thành của dân Israel qua cách họ đối xử với các bà góa, trẻ mồ côi và người ngoại kiều. Điều chúng ta nghe hôm nay cho thấy các Kitô hữu tiên khởi đang cố gắng sống trung thành với giáo huấn của Thiên Chúa.

Sách Công Vụ Tông Đồ phản ánh cách các Kitô hữu đầu tiên đem giáo huấn của Chúa Giêsu ra thực hành, dưới ánh sáng của Lễ Luật Môsê và các Ngôn Sứ. Chúng ta cần nhớ rằng vào thời đó, giáo huấn của Chúa Giêsu chủ yếu được lưu truyền bằng truyền khẩu, chưa có các sách Tin Mừng được ghi chép. Việc chăm sóc các bà góa và trẻ mồ côi chính là khát vọng sống trung thành với Lễ Luật, các Ngôn Sứ và với chính Chúa Giêsu, Đấng đã dạy chúng ta cách chu toàn điều răn này.

Là những Kitô hữu sống trong thế kỷ 21, mức độ trung thành của chúng ta đối với giáo huấn của Chúa Giêsu Kitô được thể hiện qua cách chúng ta chăm sóc những người góa bụa, trẻ mồ côi và những người xa lạ giữa chúng ta. Điều này được thể hiện qua hai cách. Thứ nhất là sự dẫn thân trực tiếp trong việc chăm sóc những người đang gặp khó khăn trong xã hội. Vậy ai là những người xa lạ, trẻ mồ côi và góa phụ của thời đại hôm nay? Có thể nói, những người di dân chính là những người xa lạ. Đó cũng là những trẻ em bị cha hoặc mẹ bỏ rơi, đang sống với ông bà hoặc trong hệ thống chăm sóc nuôi dưỡng; hay những người phụ nữ bị bỏ rơi, thiếu thốn phương tiện để nuôi con. Thách đố của chúng ta là làm sao có thể thực sự đến gần và đồng hành với họ cách cá nhân.

Cách thứ hai là lên tiếng bênh vực cho những người bị bỏ rơi và lãng quên trong các cuộc thảo luận xã hội và chính trị. Là những công dân, chúng ta có trách nhiệm làm cho việc chăm sóc những người bé nhỏ nhất trở thành ưu tiên nơi các vị lãnh đạo được bầu chọn. Nếu chúng ta không trở thành tiếng nói bênh vực cho họ, thì chúng ta đã không sống Tin Mừng và chưa chu toàn Lễ Luật cùng các Ngôn Sứ.

PARISH INFORMATION • INFORMACIÓN PARROQUIAL



Weekly Events / Eventos Semanales

Sunday, May 3rd

8:30am | ASL Safe Environment Training
10:00am | OCIA
7:00pm | Month of Mary Rosary-Spanish

Monday, May 4th

8:30am | Trilingual Rosary
6:30pm | Legion de Maria
7:00pm | Adult Confirmation, OCIA
7:00pm | Month of Mary Rosary-Spanish

Tuesday, May 5th

8:30am | Trilingual Rosary
9:00am | Maintenance
7:00pm | Stewardship Meeting
7:00pm | Month of Mary Rosary-Spanish

Wednesday, May 6th

8:30am | Trilingual Rosary
4:30pm | Young Family Play & Pray
6:30pm | Young Adult Ministry Group
7:00pm | Month of Mary Rosary-Spanish

Thursday, May 7th

8:30am | Trilingual Rosary
6:30pm | Lectio Divina - Spanish
7:00pm | Month of Mary Rosary-Spanish

Friday, May 8th

8:30am | Trilingual Rosary
6:00pm | Holy Hour
7:00pm | Month of Mary Rosary - Spanish

Saturday, May 9th

8:00am | Anointing of the Sick with in the Mass
8:30am | Trilingual Rosary
11:30am | Discipleship Meeting
3:30pm | Confessions
6:45pm | Month of Mary Rosary - Spanish

Second Collection / Segunda Colecta

Today we will have a second collection to support the Parishes in Collaboration. Your support is greatly appreciated!

Hoy tendremos una segunda colecta para apoyar a las parroquias en colaboracion. ¡Su apoyo es muy agradecido!

Contact Us / Contáctenos

Christ Our Savior Catholic Parish

2002 West Alton Avenue
Santa Ana, CA 92704
(714) 444-1500 | www.COSCP.org
MyParish App: Text APP to 88202

Facebook: @christoursaviorcatholicparish
Instagram: @christoursaviorcatholicparish
Youth Ministry Instagram: @cosyministry
Young Adults Instagram: @cosyaministry

Office Hours / Horario de Oficina

Mon-Fri 9am-12pm | 1pm-4:30pm &
5pm-8:30pm
Saturday 9am - 3pm
Sunday 8am - 2pm

Our Clergy / Nuestro Clero

Rev. Joe Robillard - Pastor
Rev. Than-Tai Nguyen - Parochial Vicar
Deacon Joe Garza
Deacon Louis Gallardo
Deacon Tom Concitis

Our Staff / Nuestro Personal

Luis Ramirez, Parish Director
Rosa Ruiz de Mayorga, Faith Formation
Alyssa LaRochelle, Confirmation & YM
Amarianna Busa, Young Adults & Evang.
Yazmin De La Isla Abreu, Communications
Larry Lopez, Catholic Deaf Community
Aileen Briceno, Administrative Assistant
Sandra Ventura, Receptionist
Victoria Colon, Receptionist
Bryan Mendez, Receptionist

Collections / Colectas FOR THE WEEK OF APRIL 19TH

Regular Sunday Collection	\$10,095.00
Online Giving	\$4,090.00
Total	\$14,185.00
Goal	\$15,000.00
Difference	\$815.00
Maintenance Collection	\$5,86.00



PASTORAL SERVICES APPEAL

Thank you to all those who have made a pledge to the PSA 2026. Thanks to your contribution we have \$31,000.00 pledged! If you haven't made a pledge, please prayerfully consider helping your community spread Christ's work of evangelization.
Our Parish Goal for 2026 is \$55,590.00.

Make your pledge today!



PASTORAL SERVICES APPEAL

Gracias a todos los que han hecho una promesa de donación al PSA 2026. ¡Gracias a su contribución hemos alcanzado \$31,000.00 en promesas! Si aún no ha hecho una promesa, por favor considere en oración ayudar a su comunidad a difundir la obra evangelizadora de Cristo.
Nuestra meta parroquial para 2026 es de \$55,590.00.

¡Haga su promesa hoy!

Stewardship / Corresponsabilidad

Second weekend of the month is dedicated to being a good steward along with giving non-perishable foods to Catholic Charities.

El segundo fin de semana del mes está dedicado a ser un buen mayordomo, junto con la donación de alimentos no perecederos a Caridades Católicas.

Tuần thứ hai của mỗi tháng sẽ là tuần dành riêng để trở nên một người tín hữu tham gia mục vụ tích cực, cũng như việc quyên góp thực phẩm không dễ hư cho các Tổ Chức Từ Thiện Công Giáo.

Catholic Charities Food Pantry Donation Items

Help us feed our neighbors in need. The pantry is in need of a variety of items. Please donate your favorite non-perishable food/drink items.

Artículos para Donar a la Despensa de Alimentos de Caridades Católicas

Ayúdenos a alimentar a nuestros vecinos necesitados. La despensa necesita diversos artículos. Por favor, done sus alimentos y bebidas no perecederos favoritos.

THANK YOU!

gracias

“Stewardship is a way of life that brings order, purpose, peace, and deep fulfillment to our families.”

— STEWARDSHIP SUCCESS
BY CATHOLIC STEWARDSHIP CONSULTANTS

PRAYER & WORSHIP

ORACIÓN & ADORACIÓN

Mass Intentions / Intenciones de las Misas

Sunday, May 3rd

08:30am | Kevin Mendez
10:30am | +Josefina Ibarra
Prudenciano Canchola
Jose Canchola
05:00pm | +Alberto Valencia

Monday, May 4th

08:00am | +Frederick Scholtz

Tuesday, May 5th

08:00am | +Billy Freed

Wednesday, May 6th

08:00am | +Jesus Magallon

Thursday, May 7th

08:00am |

Friday, May 8th

08:00am | +Esperanza Medel
Silvestre Medel

Saturday, May 9th

08:00am | +Bien Reyes
05:00pm | +Guadalupe Hampton
All Deceased Mothers
07:00pm | Francisco Gutierrez &
Michelle Alcantar

Let Us Pray for the Sick / Oremos por los Enfermos

Angelica Felix
Larry Edwards
Nieves Robles

Let Us Pray for the Departed / Oremos por los Fieles Difuntos

Abram Gonzalez Herrera
Jerry Held
Joe Castaneda
Luisa Gil
Margie Esquivel
Miguel Angel Moreno
Virginia Trebizo
Zoila & Napoleon Basaverri



Legión de María

La Legión de María Juvenil y Adultos se reúnen todos los lunes de 6:30pm a 8pm. ¡Todos son invitados! Para más información, favor de contactar la oficina parroquial.



Santo Rosario

Únase a nosotros a rezar el Santo Rosario diario. Capilla del Santísimo Sacramento 8:30am Trilingüe 7pm Español



Scripture Readings / Lecturas Bíblicas

Sunday, May 3rd | 5th Sunday of Easter

Acts 6:1-7/Ps 33:1-2, 4-5, 18-19/1 Pt 2:4-9/Jn 14:1-12

Monday, May 4th |

Acts 14:5-18/Ps 115:1-2, 3-4, 15-16/Jn 14:21-26

Tuesday, May 5th |

Acts 14:19-28/ Ps 145:10-11, 12-13ab, 21/Jn 14:27-31a

Wednesday, May 6th | National Day of Prayer

Acts 15:1-6/ Ps 122:1-2, 3-4ab, 4cd-5/Jn 15:1-8

Thursday, May 7th |

Acts 15:7-21/ Ps 96:1-2a, 2b-3, 10/Jn 15:9-11

Friday, May 8th |

Acts 15:22-31/ Ps 57:8-9, 10 and 12/Jn 15:12-17

Saturday, May 9th |

Acts 16:1-10/ Ps 100:1b-2, 3, 5/Jn 15:18-21

Next Sunday, May 10th | 6th Sunday of Easter; Mother's Day

Acts 8:5-8, 14-17/Ps 66:1-3, 4-5, 6-7, 16 and 20/1 Pt 3:15-18/Jn 14:15-21

Wedding Banns / Amonestaciones



FRIDAY, MAY 15TH

🔗 Cesar Villalobos & Krystal Lopez

SATURDAY, MAY 30TH

🔗 Juan Tapia & Norma Santiago

🔗 Christian Muniz & Karina Cervantes

🔗 Jonathan Ramirez & Karla Jaime Sotelo

Xin hiệp ý cầu nguyện cho các em lớp Thêm Sức 2, khi các em đang chuẩn bị lãnh nhận Bí tích Thêm Sức vào tháng Năm này!



Blessing for Expectant Mothers

Every second Sunday of the month, the priest will offer a Special Blessing after the homily to all expecting mothers.



Bendición para Madres Embarazadas
Cada segundo Domingo del mes, el sacerdote ofrecerá una Bendición Especial después de la homilía a todas las madres embarazadas.

CHRIST OUR SAVIOR
2000 W Alton Ave Santa, Ana 92704

YOUNG FAMILY MINISTRY

Play

LITTLE ONES LEARN
ABOUT GOD + WHILE
PARENTS CHAT!



**FOR KIDS 6 + UNDER
PARENTS TOO:)**

PRAY

date

**MAY 6
4:30-6PM**



Rosas para la Vida

Fin de Semana del Día de la Madre
9 y 10 de mayo

¡Honra a tu madre con una rosa!
Apoya al Centro de Vida de Santa Ana
donando en la compra de rosas.

Donación sugerida: \$5.00



COMUNIDAD CATÓLICA
DE SORDOS

NOTICIAS
Dominicales



• En preparación para el 50.º aniversario de la Diócesis de Orange, así como por nuestra necesidad general de materiales promocionales, el Departamento de Marketing de nuestra diócesis enviará redactores y fotógrafos a nuestra Misa dominical del 26 de abril y del 10 de mayo para capturar a nuestra comunidad. Les pedimos amablemente que estén apropiadamente vestidos y con buen ánimo.

• La Iglesia San Juan Bautista en Costa Mesa invita a todos los estudiantes de 4.º grado en adelante a su Campamento de Verano de ASL del 22 al 26 de junio. Consulte el folleto para más detalles.

ocatholicdeaf.org

714-525-2500

Mayo, Mes de María

Se les invita a meditar los misterios del Santo Rosario todos los días a las 7 PM en la capilla del Santísimo. Están invitados a traer flores para ofrecerlas a Nuestra Señora de Fátima durante el Rosario.

Familia que reza unida permanece unida
¡Los Esperamos!



Giáo Xứ Công Giáo Chúa Kitô Cứu Thế
trân trọng mời quý vị đến...

**CẢM NGHIỆM SỰ HIỆN DIỆN CỦA THIÊN CHÚA
qua âm nhạc trong**

“NHỮNG LỜI CỔ XƯA NÀY”

Một bản Cantata do Heather Sorenson soạn,
biểu diễn cùng dàn hợp xướng, ca sĩ đơn và dàn nhạc

*Khiêm hạ
soi sáng
ấn nầu
nghĩ ngợi
khôn ngoan
thờ phượng*

**15
THÁNG 5
6:30PM**

NHÀ THỜ CHÍNH
Trân trọng cho khoản đóng góp \$40, nhưng không bắt buộc

2000 W ALTON AVE, SANTA ANA, CA 92704
(714) 444-1500 ext. 7



(949) 662-8163



PIZZA D'ORO

1145 Baker St. Costa Mesa, CA
(714) 549-0685
Dine in • Carry out
Catering • Online Delivery
EatAtPizzaDoro.com

SADDLEBACK CHAPEL MORTUARY

Serving Parish Families Since 1963

714-544-1450

220 E. Main St. • Tustin, CA

www.saddlebackchapel.com • FD 1099



PHOLUSCIOUS

**PHO • RICE
GARLIC NOODLES
VERMICELLI**

PHO Starting from **\$13.99**

(657) 204-9868

8162 Talbert Ave #104 • Huntington Beach, CA
Hours: 10am - midnight (daily)



catholicmatch®

California

CatholicMatch.com/CA

ADT-Monitored Home Security

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
 - Flood Detection
 - Fire Safety
 - Carbon Monoxide
- 833-287-3502**



**LAW OFFICES OF
JOHN MIKHAIL**

• **Car Accident Attorney**

Abogado de Accidentes de carro

• **Slip and Fall**

Resbalarse y Caer

• **Workers' Compensation Attorney**

Abogado de Compensación de Trabajadores



310-806-1231 WWW.LAWOFFICEJOHN.COM

Free Consultation | Consulta Gratis *Se Habla Español*

Pursuant To Labor Code Section 5432(A), Making A False Or Fraudulent Workers' Compensation Claim Is A Felony Subject To Up To 5 Years In Prison Or A Fine Of Up To \$50,000 Or Double The Value Of The Fraud, Whichever Is Greater, Or By Both Imprisonment And Fine.

Baker
party rentals

**TABLES, CHAIRS, LINENS,
FLATWARE, CHINA,
GLASSWARE, TENTING,
AND MORE!**

Weddings, Baptisms,
Holidays, Celebration of Life,
Graduation, Corporate,
Birthdays, Bridal Showers,
Baby Showers, Quinceañeras,
and Intimate Gatherings.



11520 Warner Ave
Fountain Valley, CA
714-545-4667

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!

✓ Ambulance ✓ Police/Fire
✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert

STARTING AT
\$19.95
/mo.



CALL NOW! 800.809.3570 md-medalert.com



**PANIFICADORA
BAKERY**

**PANADERÍA, PASTELES
& MEXICAN FOOD**

*Christ Our Savior
Parishioner Owned*

2200 Harbor Blvd # E120, Costa Mesa,
CA 92627 • 949.645.1042

Store: Mon - Sun: 5 am - 9 pm

Food: Mon - Sun: 6 am - 8 pm



YOUR STORY, YOUR PLAN.
LET'S MAKE IT *matter.*



Northwestern Mutual
A better way to money™



Si Bui

18575 Jamboree Rd, Suite 400
Irvine, CA 92612

949-622-7200

sibui.nm.com

Northwestern Mutual is the marketing name for The Northwestern Mutual Life Insurance Company(NM) (life and disability insurance with long term care benefits) and its subsidiaries, including Northwestern Long Term Care Insurance Company (NLTC). NM and NLTC are headquartered in Milwaukee, WI. Si Bui is an Insurance Agent of NM and Si Bui an Agent of NLTC.



**TWO THUMBS UP
EXPRESS
CAR WASH**

FREE VACUUM & COMPRESSED AIR
WITH EVERY WASH

4450 WESTMINSTER AVE • SANTA ANA, CA

TWOHUMBUPCARWASH.COM

FD-59
BROWN
Colonial Mortuary

A Family Tradition of Quality Service Since 1927

Gerran W. Brown, FD-488

204 West 17th Street, Santa Ana

714-542-3949

Serving the Catholic Community
for Decades

www.browncolonialmortuary.net

PLAN TODAY, PEACE TOMORROW. **855-529-8753**



PEREZ LAW
GROUP, APC

WILLS - LIVING TRUSTS - PROBATE

**A WILL & TRUST ENSURES
YOUR FAMILY & HOME ARE PROTECTED.**

**10% OF YOUR FEES GO BACK TO YOUR PARISH!
ABOGADO BILINGUE!**

Perez Law Group APC - Local Parishioners
600 W. Santa Ana Blvd. Suite 802 • Santa Ana, CA 92701

ORANGE COUNTY
Plumbing
Heating & Air Conditioning.

714-754-1774

"Since 1958"

www.orangecountyplumbingvac.com



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

Christ Our Savior, Santa Ana, CA

05-1376